

Genre du véhicule <b>Tracteur</b>	Marque <b>S A M E</b>	Minitauro 60	Fiche d'homologation n° CH <u>4713 20</u>
--------------------------------------	--------------------------	--------------	--

**MOYENS D'IDENTIFICATION** "Minitauro 60" de chaque côté sur capot moteur  
 "253 L" sur plaquette du constructeur, à droite latéralement à  
 côté colonne de direction et préfixe au no de châssis

Numéro du châssis frappé \_\_\_\_\_ à droite, latéralement, au-dessus de l'essieu AV  
 Signe d'identification du moteur frappé "DA 1053" à droite, latéralement sous filtre à mazout  
 Constructeur SAME SpA, Treviglio (I) Importateur \*

<b>CHASSIS</b> Nombre d'essieux <u>2</u> Nombre de roues <u>4</u> Entraînement <u>arrière</u> Direction <u>au centre</u> Assistance _____ Frein de service <u>méc., à ruban ext., arbre Ritzel s. roues AR</u> Frein auxiliaire <u>id. avec commande</u> <u>[2 pédales avec verrou</u> Frein stationn. <u>id. avec commande</u> <u>[2 pédales avec verrou</u> Frein stationn. <u>séparée</u> Transmission <u>mécanique</u> Nombre vit. <u>2 x 4</u> Blocage differ. <u>AR</u> Crochet rem. <u>AV+AR broche</u> vitesse max. <u>25 **</u> km/h	<b>MOTEUR</b> Genre <u>en ligne</u> Temps <u>4</u> Marque <u>SAME</u> Carbur. <u>D</u> Type <u>DA 1053</u> Position <u>avant</u> Nombre cyl. <u>3</u> Alésage <u>105</u> Course <u>120</u> Cylindr. <u>3116</u> cm <sup>3</sup> CV-Impôt <u>15,87</u> CV-puiss. <u>56</u> (DIN) à <u>2200</u> t/m Refroidissement <u>air</u> Bruit <u>84</u> dB (A) à <u>2220</u> t/m Amortissement bruit <u>1 pot cheminée</u> <u>570 x Ø 100 mm</u>
--	---

**CARROSSERIE** Forme Tracteur Nombre portes \_\_\_\_\_  
 Toit ouvert \_\_\_\_\_  
 Nombre de places : Total 1 + 2 sièges de secours sur les ailes

**DIMENSIONS** Voies = 1200 - 1900  
 Diam. braquage G 6,30 DR 6,45  
 Empattement 1970 / / / /  
 Dimensions ext. Dimensions int.  
 Longueur 3270  
 Largeur 1600 - 2300 §  
 Hauteur 1850 (Cheminée)  
 Porte à faux AV 460  
 AR 840  
 lat. \_\_\_\_\_

	Avant	Milieu	Arrière	TOTAL
A vide	<u>630</u>	_____	<u>1190</u>	<u>1820</u>
Charge utile	_____	_____	_____	_____
Total	<u>630</u>	_____	<u>1190</u>	<u>1820</u>
Garantie fabr.	_____	_____	_____	<u>3100</u>
Dimens. pneus	<u>6.00-16 6PR</u>	_____	<u>14.9-28 6PR</u>	_____
Charge p. essieu	<u>720 (1,5)</u>	_____	<u>2730 (0,9)</u>	<u>+</u>
Poids maxi remorquable	<del>XXXXXXXXXX</del>		<u>6000</u>	kg

**EQUIPEMENT**Equipement électrique 12 vFeux de route COBO DGM 7886 PM Avertisseur optique ouiFeux de croisement id. Feux de position A (E)

Feux de gabarit \_\_\_\_\_ Feux de brouillard \_\_\_\_\_

Avertisseur 1/électrique (1-ton) Niv. sonore 91 (dB/A)

Essuie-glace \_\_\_\_\_ Lave-glace \_\_\_\_\_

Feux arrières R (E) Catadioptres 4/ I (E)Feux stop S1 (E) Feux de recul \_\_\_\_\_

Eclair. plaque contr. \_\_\_\_\_ Plaque forme haute/oblongue \_\_\_\_\_

Rétroviseur \_\_\_\_\_ Indic. vitesse \_\_\_\_\_

Indic. direction clign. 4/AV 1 (E) latér. \_\_\_\_\_ AR 2a (E)

Avert. clign. \_\_\_\_\_ Lampes de travail \_\_\_\_\_

**INDICATIONS POUR LE PERMIS DE CIRCULATION**Genre du véhicule TracteurMarque & type SAME Minitauro 60Homologation n° CH 4713 20

Forme de la carr. \_\_\_\_\_

Places ass. : Total 1 + 2 ( \_\_\_\_\_ avant)Poids à vide 1820 Carburant DCV 15,87Charge utile \_\_\_\_\_ Cylindrée 3116 cm<sup>3</sup>Poids total 1820 Poids de

l'ensemble \_\_\_\_\_

**REMARQUES, MODIFICATION ET CONDITIONS:** No de châssis du vhc. homologué = 253 L 10267\*) Importateurs: Fédération des Syndicats agricoles du canton de Fribourg, Fribourg  
Andreas Dachauer, Küblis\*\*) Vitesse max.: 25 km/h à 2220 t/min au moteur resp. 600 t/min à la prise de force  
Plombage: 1 sur tringlerie du régulateur (entre 2 tourillons)+) Variante de pneus: AV= 6.00-19, 6PR 770 kg (1,5) AR= 12,4-36 6PR 2060 kg (0,8)

§) Lorsque la largeur dépasse 2,10 m des feux de gabarit AV+AR sont exigés.

Lieu et date de l'expertise  
Fribourg, 27.7.72

La commission d'expertise

Tracteur

S A M E

Minitauro 60

CH 4713 20

FICHE COMPLÉMENTAIRE I.

Complément du 7.6.74 - jak

Autre importateur: W. Mahler, Garage, 8912 Obfelden / ZH

Koster AG, Landmaschinen, 9105 Schönengrund

Complément du 12.8.77 - jak

Autre importateur: B.A. Ferrazzini, Macchine agricole, V. Pollini 12, 6850 Mendrisio

Complément du 16.03.78 à Frutigen - Br

Mesures du bruit selon l'OCE:

avec le véhicule en marche : 24,5 km/h, M4S, iA 4,10 = 85 dB/A

à proximité de l'échappement: 102 dB/A à 2275 t/min (à 50 cm de la cheminée)

Mesures de la fumée : sous pleine charge Bosch noircissement 4,0 (1000 t/min)  
en accélération libre Bacharach 3,0